

סינית

על פי הרפורמה ללמידה משמעותית

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה : שעתיים

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה : בשאלון זה ארבעה חלקים :

חלק ראשון -	הבנת הנקרא	-	32	נקודות
חלק שני -	תרגום משפטים מעברית לסינית	-	35	נקודות
חלק שלישי -	דקדוק	-	18	נקודות
חלק רביעי -	השלמת משפטים	-	15	נקודות
סה"כ	-		100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש : אין.

ד. הוראות מיוחדות :

- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) במשימות שנדרשת בהן כתיבה בסינית, יש לכתוב בסימנים סיניים ובעט בלבד.
- (3) בתום הבחינה חזור את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

בחלק זה שתי משימות 1-2. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 1

תרגם את הקטע הבא לעברית (תרגום מלא). (20 נקודות)

吉利(Jíli – מוצלח, מזל)的礼物

星期二是丽娜(Lina) 的生日。我打算送给她一件礼物。我想送给她一只钟(Zhōng - שעון), 可是我中国朋友告诉我, 送礼物不能送钟, 送钟是不吉利的。我也想送她一把伞(sǎn- מטריה), 可是我也听说过, 送伞也是不吉利的。所以我还没想好送什么。

以前过生日的时候, 我常常收到家人送我的红包(hóngbāo – מעטפת כסף אדומה)。在中国, 红色是吉利的颜色, 可以用红包里的钱买自己喜欢的东西。

不过(bú guò- עם זאת)我最喜欢收到东西, 因为看到收到的东西, 就会想起(xiǎngqǐ- לחשוב)送东西的人。

משימה 2

לפניך שאלות על הקטע בעמוד 2.

ענה על שלוש מבין השאלות 1-5.

יש להשיב תשובות מלאות בסימנים.

(לכל תשובה – 4 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

1. 在中国为什么不能送钟也不能送伞?

2. 在以色列有没有礼物不能送?

3. 在中国,过生日的时候, 家人常常送什么礼物?

4. 最后，“我”送丽娜什么礼物？

5. 你最喜欢红包还是别的东西？为什么？

משימה 3

תרגם לסינית חמישה מבין המשפטים 1-7. יש לכתוב בסימנים.
(לכל משפט – 7 נקודות)

1. לנסוע במונית מהר יותר מלרכוב על אופניים.

2. כאשר לא מכירים סימן סיני, יש תלמידים ששואלים את המורה, ויש תלמידים שבודקים במילון.

3. הקיץ עומד להגיע, צריך לקנות בגדים חדשים.

4. האנשים שמתגרשים הולכים ומתרבים.

5. פסטיבל האביב הוא החג שאני הכי אוהב בעולם.

6. בבית הקולנוע הזה אין אפילו בית שימוש אחד. באמת מוזר.

7. לא סיימתי לכתוב את התרגיל השלישי.

חלק שלישי: דקדוק (18 נקודות)

בחלק זה שתי משימות 4-5. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 4

בחר בשלושה מבין הסעיפים 4-1.

בכל אחד מהסעיפים שבחרת, סדר את הסימנים והצירופים כך שיתקבלו משפטים.

יש לכתוב בסימנים.

(לכל סעיף – 3 נקודות. סה"כ – 9 נקודות)

1. 离 不 这里 远 银行 远

2. 还没 中国 我 的 习惯 天气

3. 尝 吗 你们 种 过 苹果 这

4. 在 旁边 我 咖啡馆 站

משימה 5

בחר בשלושה מבין המשפטים 4-1.

בכל משפט שבחרת, שבץ את הסימן שבסוגריים במקום המתאים לו במשפט.

הקף במעגל את האות האנגלית המייצגת את המקום המתאים לסימן.

(לכל משפט – 3 נקודות. סה"כ – 9 נקודות)

1. A 今年冬天 B 冷, 所以我 C 每天 D 都应该穿大衣。 (特别)
2. 我没去 A 那个地方, 但是我希望 B 以后有 C 机会去 D。 (过)
3. 虽然老师 A 说 B 得 C 清楚, 但是我们能 D 听懂。 (不)
4. A 去外国的时候, B 要 C 带护照 D。 (一定)

משימה 6

השלם חמישה מבין המשפטים 1-7. יש לכתוב בסימונים סיניים.

(לכל משפט 3 נקודות)

1. 每个星期六我们坐公共汽车 _____
_____。
2. 除了参观长城以外, _____
_____。
3. 以后, 你们不要 _____
_____。
4. _____ ,
所以一分钟都没有。
5. 这是我第一次 _____
_____。
6. 这个小孩子唱歌唱得 _____。
7. 我 _____ , 请你再说一遍。

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך